

EDITORIAL

COLABORACIONES Y COLABORADORES

Recibimos muchas colaboraciones de artículos para la revista, algunas con motivo de las encuestas que hemos lanzado, y otras, sencillamente, que van llegando a la Redacción por la buena voluntad de montañeros que desean hacer partícipes a los demás de sus conocimientos o de sus vivencias fuertes en el cuadro de la montaña.

Solemos tener problemas para seleccionar los artículos que se van a publicar. Algunas veces nos llegan varios trabajos sobre los mismos temas o sobre temas que acabamos de tratar, otras veces son artículos descriptivos y vienen poco o mal documentados, exigiéndonos demasiado trabajo de preparación. Con cierta frecuencia las fotos recibidas no permiten una reproducción decorosa. Hay envíos que pecan de extensos y supone un compromiso y un riesgo el aplicarles la tijera.

Etcétera. Sirvan estos ejemplos como descargo de la labor de redacción pero, una vez lanzada la «llorada», volvemos a expresar nuestro entusiasta agradecimiento a todos los que colaboran con la revista, haciendo que PYRENAICA aparezca trimestralmente con un contenido que satisface a los montañeros.

Sin embargo, a pesar de la abundancia de colaboraciones, en términos generales, casi siempre nos faltan artículos de temas específicos, dentro de la línea que nos hemos trazado en base a la expresión de los deseos de los lectores y a nuestro leal criterio. Sabemos que a veces nos quedamos cojos en secciones que consideramos importantes: Pirineos, material de montaña, ensayo, poesía...

Oraindik ere soluzionatu gabe daukagun arazo baten adibide garbia, euskarak ematen digu. Ale bakoitza isteko garaia heltzean, ez dugu euskaraz eginiko idazlanik izaten esku artean. Eta honek ez du zentzurik, mendigoizale asko eta asko bait dago euskaraz ongi egiten dakienik. Interesgarri diren euskaraz idatzitako idazlanak behar ditugu. Euskara ez betelan hutsean erabili behar dugu, ez itzulpen lan bakarrera makurtuarazi.

También tenemos que reconocer que algunas veces no hemos sabido corresponder al desinterés y al esfuerzo que han demostrado los que han enviado colaboraciones. Queremos pedir una disculpa personal a los que se puedan sentir molestos por nuestra falta de atención o de respuesta a su envío. Tenemos unos cuantos artículos de un mérito indudable que no hemos publicado por diversas causas y que no hemos dado una explicación a sus autores. Si hay alguno que se vea en esta situación y al que, por ejemplo, no hayamos devuelto fotografías, le rogamos que se tome la molestia de volver a escribirnos, y procuraremos reparar nuestra falta.

EQUIPO DE REDACCION